

E682 - Breaking through Enemy Lines! Luffy and Zoro Launch the Counter- Attack!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:16] ---

iku ze Shining! Running! Forever

[00:16] ---

Let's go, Shining! Running! Forever

[00:18] ---

mae e tsukisusumuno sa

[00:18] ---

Keep on advancing

[00:21] ---

*kawaru koto no nai kizuna wa
kitto "yume no hate" terashidasu*

[00:21] ---

*The unchanging bond will light
up the "end of the dream"*

[00:27] ---

*Wake up! Wake up! Wake
up! Wake up heart beat!*

[00:27] ---

*Wake up! Wake up! Wake
up! Wake up heart beat!*

[00:30] ---

We are the one! Go ahead!

[00:30] ---

We are the one! Go ahead!

[00:38] ---

*jiyuu dake ga rashinban
sa We are best friends*

[00:38] ---

*Freedom is our only compass,
We are best friends*

[00:43] ---

*ore tachi no ruuto kore kara
mo ore tachi de kirihiraku ze*

[00:43] ---

We will keep making our own route

[00:49] ---

zenryoku shissou no hibi wa Go east, Go west

[00:49] ---

*Running at full speed
everyday, Go east, Go west!*

[00:53] ---

*tsugitsugi mitsukaru yaritai
koto subete kuria shite*

[00:53] ---

*We keep finding the things we
want to do and doing them all*

[01:00] ---

*asa ga machikirenakute
uzukidasu (I can't wait)*

[01:00] ---

*We can't wait until the
morning (I can't wait)*

[01:05] ---

*sore nara isso taiyou
sora e to hikizuridashite*

[01:05] ---

Why not drag the sun out into the sky

[01:12] ---

go-in Go

[01:12] ---

Force it and go

[01:14] ---

sou sa Shining! Running! Forever

[01:14] ---

Yes, Shining! Running! Forever

[01:17] ---

yume no kakeru hitotsu ni

[01:17] ---

Put the pieces of our dreams together

[01:20] ---

kasaneawase gutto kitara sore ga torejaa sa

[01:20] ---

*and if that makes you feel
something - that's the treasure*

[01:25] ---

iku ze Shining! Running! Forever

[01:25] ---

Let's go, Shining! Running! Forever

[01:28] ---

mae e tsukisusumuno sa

[01:28] ---

Keep on advancing

[01:31] ---

*kawaru koto no nai kizuna wa
kitto "yume no hate" terashidasu*

[01:31] ---

*The unchanging bond will light
up the "end of the dream"*

[01:37] ---

*Wake up! Wake up! Wake
up! Wake up heart beat!*

[01:37] ---

*Wake up! Wake up! Wake
up! Wake up heart beat!*

[01:39] ---

We are the one! Go ahead!

[01:39] ---

We are the one! Go ahead!

[01:44] ---

Get dragged into darkness, Straw Hat!

[01:48] ---

I'll never lose!

[01:50] ---

I'm gonna find the One Piece

[01:52] ---

and become the King of the Pirates!

[01:59] ---

norikoeru tabi

[01:59] ---

Everytime we overcome something,

[02:01] ---

zawameku kanousei (I can't stay)

[02:01] ---

it stirs possibility (I can't stay)

[02:04] ---

asu mo asatte mo

[02:04] ---

Tomorrow and the day after,

[02:07] ---

atsuku hageshii wakuwaku no rensa daze!

[02:07] ---

*there will be a chain of
burning, intense excitement!*

[02:13] ---

sou sa Shining! Running! Forever

[02:13] ---

Yes, Shining! Running! Forever

[02:16] ---

koukishin ni makasete

[02:16] ---

Go along with your curiosity

[02:18] ---

*omoi no mama mezasu basho
e sore ga adobenchaa*

[02:18] ---

*and go wherever you want to
go - that's the adventure*

[02:24] ---

iku ze Shining! Running! Forever

[02:24] ---

Let's go, Shining! Running! Forever

[02:27] ---

kokoro no chizu hirogete

[02:27] ---

Open up the sailing chart in your heart

[02:29] ---

*chikara wo himeta kizuna wa
kitto "yume no hate" tsukamitoru*

[02:29] ---

*The bond with potential power
will seize the "end of the dream"*

[02:35] ---

Never! Never! Never! Never Stop it!

[02:35] ---

Never! Never! Never! Never Stop it!

[02:38] ---

We are the one! Go ahead!

[02:38] ---

We are the one! Go ahead!

[02:41] ---

[02:49] ---

*All the pirates who are
after the One Piece...*

[02:49] ---

**All the pirates who are
after the One Piece...**

[02:52] ---

**...head for the New World,
the second half of the Grand Line.**

[02:59] ---

However, no one has ever fully explored it
[03:03] ---

except for Gold Roger, King of the Pirates.

[03:07] ---

*The New World has ruined
many pirates' dreams and ambitions.*

[03:14] ---

Now, Monkey D. Luffy, a boy whose body

[03:17] ---

****turned to rubber after
he ate the Gum-Gum Fruit,***

[03:20] ---

and his friends venture into that sea.

[03:22] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[03:26] ---

[03:30] ---

*To take down one of the Four Emperors -
the rulers of the New World,*

[03:33] ---

*Luffy and the others formed a
pirate alliance with Trafalgar Law*

[03:36] ---

and have come to Dressrosa.

[03:39] ---

Usopp knocked Sugar out

[03:42] ---

*and freed the toys who had
been forced to labor as slaves**

[03:45] ---

*but Doflamingo trapped everybody in the country
in the Birdcage.*

[03:51] ---

Think!

[03:53] ---

*You either come to kill me or
side with us Don Quixote Family*

[03:58] ---

and punish the 12 fools who rebel against me.

[04:04] ---

*If you make the wrong decision,
the game will not end.*

[04:08] ---

*I'll pay 100 million berries
for each star rating!*

[04:11] ---

100 million berries?!

[04:13] ---

These are the criminals in Dressrosa!

[04:19] ---

First, the One-stars...

SIGN REBECCA A CONVICT GLADIATOR OF THE CORRIDA COLOSSEUM (KING RIKU'S GRANDDAUGHTER)

SIGN NICO ROBIN - A PIRATE OF THE STRAW HATS "DEMON CHILD"

SIGN FOXFIRE KIN'EMON - A SAMURAI FROM THE WANO KINGDOM

SIGN VIOLA - THE FORMER PRINCESS OF DRESSROSA

SIGN CYBORG FRANKY - A PIRATE OF THE STRAW HATS

[04:33] ---

Next, the Two-stars...

SIGN KYROS - THE FORMER ARMY COMMANDER OF DRESSROSA

SIGN PIRATE HUNTER ZORO - A PIRATE OF THE STRAW HATS

[04:41] ---

And as for key figures of each group,

[04:44] ---

I give them three stars!

SIGN SABO - THE CHIEF OF STAFF OF THE REVOLUTIONARY ARMY

SIGN STRAW HAT LUFFY - A PIRATE THE CAPTAIN OF THE STRAW HATS

SIGN TRAFALGAR LAW - THE CAPTAIN OF "THE HEART PIRATES" THE WARLORD(TENTATIVE), "SURGEON OF DEATH"

SIGN RIKU DOLDO III - THE FORMER KING OF DRESSROSA

[04:55] ---

Plus, there is the man who
pissed me off the most today!

[05:01] ---

It's all his fault that you people have to
play such a bloody game!

[05:07] ---

The one who kills him will get...

[05:11] ---

...500 million berries!

[05:13] ---

"GOD" USOPP - A PIRATE OF THE STRAW HATS

[05:23] ---

F... Five...

[05:26] ---

Soldier-san?! He turned back
to a human, too, didn't he?!

[05:30] ---

Tell me, Lucy, what kind of a man is he?!

[05:33] ---

What kind of a man?!
What are you talking about?!

[05:38] ---

That one-legged soldier was...

[05:40] ---

...your father!

[05:42] ---

Until the day you are filled with happiness,

[05:44] ---

I will always be by your side!

[05:50] ---

I thought so...

[05:52] ---

I promise I'll kick Doflamingo's ass for you!

[05:56] ---

So stay with my friends!

[05:59] ---

*I'm gonna bring an end to
this stupid game in no time!*

[06:02] ---

So survive! Okay?!

[06:05] ---

Uh-huh!

[06:10] ---

*"Breaking through Enemy Lines!
Luffy and Zoro Launch the Counter-Attack!"*

[06:41] ---

Luffy, who are you with now?

[06:44] ---

I'm with Zoro and Tra-guy. And...

[06:48] ---

Riku Doldo III, and I'm Viola.

[06:52] ---

--What?!

--King Riku-sama!

[06:55] ---

Viola-sama's there, too?!

[06:58] ---

Okay, so there are five of you.

On my side, we have...

[07:01] ---

What?!

[07:04] ---

What's wrong, Robin?

[07:14] ---

Anyway, I'm going to move there
with Usopp and Rebecca.

[07:23] ---

Do you know what you're doing,

Straw Hat-ya?

[07:28] ---

Our plan was to destroy the SMILE factory

[07:32] ---

and provoke a conflict between
Doflamingo and Kaido.

[07:37] ---

But if we kill Doflamingo now,

[07:39] ---

Kaido will direct all his anger over losing SMILEs,

[07:42] ---

...at us!

[07:46] ---

Then we'll have to fight face-to-face
with the angry Emperor!

[08:02] ---

That's not an issue now.

[08:06] ---

Take a good look at this country!
If I stop now, what's gonna happen to it?!

[08:21] ---

Look for the criminals!

[08:23] ---

Catching them is the only
way for us to survive!

[08:27] ---

--Did you find one?!
--No, I didn't see any of them!

[08:31] ---

When you find the criminals,
tell everyone immediately!

[08:37] ---

Somebody, stop me!

[08:41] ---

That was close! Don't let your guard down!

[08:44] ---

I can't control my body!

[08:48] ---

Poor people...

[08:54] ---

Keep walking!

[08:58] ---

Issho-san, don't we need
to capture Doflamingo?

[09:03] ---

Restrain as many out-of-control

people as possible

[09:07] ---

and focus on Straw Hat and
Law's pirate alliance!

[09:11] ---

What?!

[09:12] ---

Send that message to all units!

[09:16] ---

Alright, let's go!

[09:18] ---

Wait! I'm still cuffed!

[09:21] ---

They'll come off.

[09:23] ---

No, they won't!

[09:25] ---

--I'm gonna get the key!

--Do you know where it is?!

[09:29] ---

When we fell, I saw...

[09:51] ---

It must be somewhere on this plateau!

[09:54] ---

I'll find it and... What?!

[09:59] ---

How should we get there?

[10:01] ---

Go straight!

[10:03] ---

--Is he gonna jump off?!

--No way!

[10:08] ---

Wait for me, Doflamingo!

[10:22] ---

So many people are coming out of
the basement of the Colosseum!

[10:25] ---

Wh-What the hell is going on?!

[10:28] ---

Because of the geographical shift,
the basement has surfaced to the ground above!

[10:32] ---

I bet they are the ones who were forced
to work at the underground port!

[10:37] ---

Soldiers!

[10:39] ---

Officials!

[10:41] ---

Pirates!

[10:43] ---

I-I can't believe that many people
were enslaved, unnoticed by anyone!

[10:51] ---

Where's Straw Hat?

[11:01] ---

Maynard!

[11:02] ---

Who told you to fight in
the competition-*dara*?!

[11:06] ---

That was out of line!

[11:08] ---

You could have been killed!

[11:12] ---

But Bastille-*san*, I got to see everything
that's been going on here because of it!

SIGN MAYNARD THE PURSUER A VICE ADMIRAL OF THE NAVY HEADQUARTERS (A CONTENDER
OF THE GLADIATORIAL COMPETITION)

[11:18] ---

If we can take Doflamingo into custody,

[11:20] ---

the world may turn for the
better, even if only a little!

[11:23] ---

Where's Issho-*san*?!

[11:25] ---

IN THE UNDERGROUND TRADE PORT

[11:42] ---

I'm glad to be back.

[11:44] ---

*I can conduct investigations
without any interruption.*

[11:57] ---

These are...

[12:04] ---

This trading ship from the

[12:06] ---

Kingdom of Biggschots has been
disguised as a pirate ship.

[12:09] ---

This port seems like a place where

secrets from various countries come together.

[12:14] ---

What are we gonna do after all of that?!

[12:17] ---

There are a bunch of Navy soldiers out there!

[12:19] ---

We're in big trouble once they find out about our trade with Doflamingo!

[12:23] ---

I know! That's why we came back!

[12:27] ---

But we can't get out of here with the ship because of...

[12:30] ---

We just need to destroy all the evidence.

[12:33] ---

Along with this ship!

[12:35] ---

--Alright? Now get down to it!

--Yes, sir!

[12:41] ---

I won't let you do that!

[12:42] ---

Who are you?!

[13:11] ---

Boy...

[13:15] ---

You can't burn all this crucial evidence!

[13:23] ---

Don't do it!

[13:25] ---

--I-I'm sorry!

--Honey!

[13:28] ---

Guys! Get away from me!

[13:31] ---

Why, Issho-san?!

[13:35] ---

Doflamingo can't keep his position as a Warlord after this!

[13:39] ---

We have to capture him now!

[13:59] ---

The Navy has been doing

[14:01] ---

the same thing over and

over again just like that!

[14:07] ---

You have been in the Navy for a long time
haven't you, Vice Admiral-*san*?

[14:14] ---

Weren't you even listening all this time?

[14:17] ---

To these screams filled with anger?

[14:23] ---

They are not crying! They are angry!

[14:32] ---

Does the World Government...

[14:35] ---

pretend to be God or something?!

[14:44] ---

I need you to honor my decisions.

[15:05] ---

Law and the others' target
is the SMILEs, isn't it?

[15:08] ---

Hey Doffy! Don't we have
to protect the factory?

SIGN THE PLATEAU - LOCATION OF THE ROYAL PALACE (THE SUNFLOWER FIELD)

[15:14] ---

They can't open the doors.

[15:16] ---

They're all made of Sea Prism Stone.

[15:19] ---

And I have the keys to the factory here.

[15:24] ---

What?!

[15:25] ---

--Young Master-*sama*?!

--You know what you're doing?!

[15:30] ---

The enemies don't need hope.

[15:34] ---

How powerless.

[15:37] ---

I can't believe you couldn't even
protect this little girl, Trebol.

[15:42] ---

Shut up, "g"eezer!

She's not really a little girl!

[15:46] ---

Hey hey, Doffy!

I'm really sorry about Sugar!

[15:52] ---

I didn't expect a guy with his hands
and feet bound would knock out Sugar!

[15:58] ---

--How could I see it coming?
--The same can be said for the Flare-Flare Fruit!

[16:03] ---

I didn't expect the No.2 of the Revolutionary Army

[16:06] ---

was fighting in the competition.

[16:08] ---

How could I know?!

[16:10] ---

Right, right!

[16:12] ---

Don't make excuses!
How ungraceful! Idiots!

[16:16] ---

Un"graceful... There's the "G"!

[16:22] ---

Let bygones be bygones.

[16:24] ---

Even if I blame you two,
we can't change the past.

[16:28] ---

Right! That's our boss!

[16:33] ---

Nice try, Lao G!

[16:34] ---

I'll let you forgive me if you insist!

[16:37] ---

But Doffy, when it comes down
to it, the Navy is an obstacle.

[16:42] ---

What should we do with Fujitora?

[16:44] ---

I already talked to him.

[16:46] ---

The Navy won't come after us.

[16:50] ---

But once we've done using Fujitora,

[16:54] ---

he needs to be taken out.

[16:57] ---

I will take care of you after that!

[17:01] ---

What do you say?

[17:03] ---

I'm just a newcomer
picked through the World Military Draft

[17:07] ---

but since being appointed as a Navy admiral,
there is something I want to do.

[17:14] ---

The complete abolition of
the Seven Warlord system!

[17:20] ---

There's no advantage of keeping him alive.

[17:23] ---

I don't think it's gonna be easy though.

[17:51] ---

Listen!
Restrain all those people who are out of control!

[17:55] ---

Find the Straw Hats and Trafalgar Law!

[17:59] ---

Yes, sir!

[18:04] ---

The Navy is not antagonizing us-*in*, it seems!

[18:09] ---

Do they really wanna treat the
Young Master as a Warlord?

[18:13] ---

That's a little too lenient, isn't it?

[18:15] ---

Ah! Maybe they feel threatened by
the Birdcage, don't you think?!

[18:20] ---

That aside, that pervert,

[18:23] ---

I can't believe he still had
the energy to run away.

[18:26] ---

Where the hell did he go?

[18:29] ---

"Where did he go"? He's wounded so bad!

[18:33] ---

He must've been taken out by
the people who are controlled

[18:36] ---

by the Young Master by now-*in*, I bet!

[18:39] ---

He's not that weak.

[18:41] ---

Didn't you guys feel that guy's iron will?

[18:46] ---

I intend to keep wrecking
the place for no reason!

[18:51] ---

Prepare for it!

[19:01] ---

Half-hearted attacks won't bring him down.

[19:05] ---

We have to finish him off for sure this time!

[19:10] ---

Oh! So hard-boiled!

[19:21] ---

That must be the SMILE factory!

[19:24] ---

It's so defenseless!

It's practically begging to be shot at!

[19:35] ---

A balloon is falling from the sky-*in!*

[19:37] ---

A balloon?

[19:50] ---

If you don't wanna get hurt, stand back,
you little tramps!

[19:56] ---

Law!

[19:58] ---

How could you show your face here
after everything, you shitty brat?

[20:01] ---

Brother Law?

Well, I barely remember him.

[20:06] ---

--H-Hey!

--That's...

[20:10] ---

Straw Hat Luffy!

[20:13] ---

Trafalgar Law!

[20:16] ---

Pirate Hunter!

[20:22] ---

This is the worst spot to land!

[20:25] ---

Hey, Straw Hat!

When I get uncuffed, I'm gonna kill you first!

[20:29] ---

I tell you, there is no
good spot to land here

[20:33] ---

since everybody in this country is our enemy!

[20:36] ---

Anyway, we've gotta run!

[20:38] ---

Okay!

[20:39] ---

Chase them, chase them!

[20:41] ---

Zoro, that's not the way!

[20:43] ---

Straw Hat, it's not this way either!

[20:46] ---

--We found the criminals!

--Two Three-stars and one Two-star!

[20:51] ---

Don't let them get away!

[20:52] ---

Stop!

[20:55] ---

Ah! Brother Law! It's so nice to see you!

[20:58] ---

Who is he? Do you know him?

[21:01] ---

That's Dellinger! Don't
underestimate him! He's...

[21:06] ---

Not bad!

[21:12] ---

I got caught!

[21:14] ---

The strange guy came swimming in the ground!

[21:16] ---

Do it, Vise!

[21:19] ---

Run! He's a super weight human!

[21:22] ---

What?! Damn! Let go of my feet!

[21:25] ---

Ton Ton! Ten-Ton Vise!

[21:32] ---

I can't pull them out! My feet are stuck!

[21:41] ---

I'm not gonna miss it this time!

[21:43] ---

Pistol High-Heel!

[21:50] ---

Too heavy!

[21:51] ---

Ouch!

[21:55] ---

Great! My feet were released!

[21:57] ---

Watch out this time! Let's go!

[21:59] ---

We'll take the money!

Your heads are worth 800 million in total!

[22:03] ---

Prepare to die!

[22:04] ---

Shoot!

[22:13] ---

There are the Two-star and Three-stars!

[22:18] ---

Damn! They're pains in the ass!

[22:20] ---

But is it okay to chop them up?

There are some civilians, too!

[22:24] ---

Okay, I'll use my Haki to...

[22:26] ---

Stop it.

[22:30] ---

He who shoots oft at last
shall *not* hit the mark.

[23:08] ---

The Navy admiral!

[23:12] ---

The gambling old man!

[23:24] ---

Luffy and Zoro clash with Fujitora!

[23:27] ---

And in the midst of the fierce fight,

[23:29] ---

the silent top executive Pica
emerges from the ground...

[23:31] ---

...with a rumbling that

shakes up heaven and earth,

[23:33] ---

*showing, at last, the
extent of his strength!*

[23:35] ---

*His tremendous power that
can destroy the whole town*

[23:37] ---

bears down on Luffy and the others!*

[23:39] ---

On the next episode of One Piece!

[23:41] ---

"With a Rumbling of the Ground!
The God of Destruction - Giant Pica Descends!"

[23:44] ---

I'm gonna be the King of the Pirates!

[23:46] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 02:21:01 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 02:21:02 UTC by whimsee